



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25921
9 June 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИСПАНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ
9 ИЮНЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст заявления по бывшей Югославии,
принятого Европейским сообществом и его государствами-членами 8 июня 1993 года,
на французском и английском языках.

Будем весьма признательны Вам за распространение текста настоящего письма и
приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хуан Антонио ЯНЬЕС-БАРНУЭВО
Постоянный представитель
Испании

Сэр Дэвид ХАННЭЙ,
кавалер ордена св. Михаила
и св. Георгия 2-й степени
Постоянный представитель
Соединенного Королевства

Эрве Ладсу
Заместитель Постоянного
представителя Франции

090693

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление по бывшей Югославии
(Люксембург, 8 июня 1993 года)

Сообщество и его государства-члены обязуются активизировать усилия по достижению прочного и справедливого мира в бывшей Югославии в тесном сотрудничестве с остальным международным сообществом. В этой связи Сообщество и его государства-члены ожидают встречи с государственным секретарем Соединенных Штатов Уорреном Кристофером в Люксембурге 9 июня 1993 года.

Мирный план Вэнса-Оуэна продолжает оставаться центральным звеном стратегии ЕС по установлению мира в Боснии и Герцеговине. Мирный план Вэнса-Оуэна как основа для прочного политического урегулирования на базе принципов, согласованных на Лондонской конференции, включая суверенитет Республики Боснии и Герцеговины, обеспечение ее территориальной целостности, уважение ее плюралистического характера и неприемлемость территориальных приобретений при помощи силы, не имеет себе реальных альтернатив. Лорд Оуэн и Турвальд Стольтенберг, уполномоченные осуществлять мирный план Вэнса-Оуэна на основе контактов со сторонами, пользуются нашим полным доверием и поддержкой в этом вопросе.

Сообщество и его государства-члены приветствуют меры, разработанные и одобренные Сообществом и его государствами-членами в Программе совместных действий, согласованной 22 мая 1993 года в Вашингтоне министрами иностранных дел пяти государств - членов Совета Безопасности, с целью заложить основу для осуществления мирного плана Вэнса-Оуэна. Они придают большое значение новым обязательствам Соединенных Штатов и России в деле выполнения этой задачи.

Сообщество и его государства-члены заявляют о своей полной поддержке резолюции 836 Совета Безопасности о "безопасных районах", имеющей своей непосредственной целью защиту жизни людей, которая в настоящее время оказалась под угрозой в результате агрессивных военных действий, и представляющей собой первый шаг на пути к полному осуществлению мирного плана Вэнса-Оуэна. Для выполнения этой резолюции требуются дополнительные военнослужащие и финансовые средства, и Сообщество и его государства-члены поддерживают усилия, предпринимаемые с этой целью Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций совместно с другими членами международного сообщества.

Санкции, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций против Сербии и Черногории и боснийских сербов, будут строго соблюдаться до тех пор, пока не будут выполнены условия для их отмены, поставленные в

/...

соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Сообщество и его государства-члены будут и впредь внимательно следить за ситуацией в Краине, а также за всеми хорватскими действиями, идущими вразрез с мирным планом Вэнса-Оуэна в Боснии и Герцеговине. Они примут меры ограничительного характера в отношении Хорватии, если того потребуют обстоятельства. Они настоятельно призывают все стороны обеспечить защиту жизни и безопасность персонала, занимающегося оказанием чрезвычайной помощи, и беспрепятственное следование автоколонн с грузами такой помощи. Сообщество и его государства-члены обеспокоены возможным разрастанием масштабов конфликта. Они одобряют существенное наращивание международного присутствия в превентивных целях в Косово и бывшей югославской Республике Македонии.

Сообщество и его государства-члены подтверждают, что необходимо сохранить возможность для принятия новых и более строгих мер.
